

Мы говорим: «Огонь, согревший нас...»  
Не говорим, что нас дрова согрели.  
Мы о дровах молчим. А ведь как раз  
Они нас грели. И они — сгорели.  
Горят дрова, чтоб было нам теплей.  
И дерево золой и углем стало.  
А мы, привычке верные своей,  
Твердим: «Горит огонь...» Нам горя мало.  
Дрова сгорают ради нас в огне,  
Безмолвно предают себя сожженью.  
Благословенны вы, в любой стране,  
В любой печи горящие поленья!  
Они стволами были. Их листва  
Нас укрывала в летний день от зноя.  
Теперь они горят, они — дрова.  
Они нам служат, жертвуя собою.  
Горят дрова. Как щедрость их добра,  
И неизменна, и благословенна.  
Промокший путник, греясь у костра.  
Их доброте извечной знает цену...

*Перевел Н. Коржавин*

---

